

SPISOVNICA

št. 8

*registriran
Andrij*

Zbirka Joska Velikonje II.

za

(s Strmea pri Logah v Kolu)

učen razreda - oddelka

ljudske šole v

Cena 4 vin.

Dobil 28. aprila 1911

~~2.~~ mīrs. p. 376-376

I.	II.
Lau sm se uoženiu	Deuga mi ni pustila
Orou nu liepu sm si' abrau	Koj no dote majhino
Lietos mi je unveta	Pa se tisto se xmiraj jusci
Lau Duk mi je ju' urau.	Pa soji luki materi.

III.	IV.
Mouci, mouci dote moji	Ziena moja ustani gore
Laj se diela liel' dan	Pojdi dote podojis
Pojdem klisat mata sojs	Jest ne nuorem gore ustati
Na ta britf ziegmeni.	Kjer me zemlja dol teai.

I.

Uobruise puoti' olomu
 Dete je podojeno
 Marija sama ga je podojila
 Jierus sam ga rakibu je.

I.	II.
Muj puovic je digen	Lej ga nism prosila
De vu mluc uxieu	Ga hudi ne buom
Ldej je le se h mi drugi	au ga sacga falota
Huoditi rakieu.	Se lohko plom.

~~3.~~ mīrs. vojē

I.	II.
In so pusti' bijie berici	Gautnu saku pravi
Lo bli' hujsi' kuj' hudi	Tuo je gundvet tie sa pravi
Uziel so mojga socija	Pajtemu sablico prednasano
Gual so ga u lbloiu	ten finkeo nabasano.
Na ta novi plac.	

III.

Oni flur se bou klupila
 Pliunajot liet ga bou nuosila
 D'kjer ne bu persu sociji moj
 Spriet nakaj' olomou.

I.	II.
Deina posluoi	Kraja b ti' otala
Kak derci' pari	K me mantle ne bala
Bro' otala kej' kraja	Ker se mantle bojime
Uel bou moru jeti.	Se rajse sama lexime.

~~4.~~ 6. 5. 849

Hoj sa sa, hoj sa sa
 Dbiela nedielja
 Lau sm biv krapou nit
 Lietos na zielja.

~~2.~~ m. i. p. 36-36

I.	II.
Lam sm se uoženiu	Druoga mi ni pustila
Prou nu liepu sm si zbrau	Koj no dete majhino
Lietos mi je unula	Pa se tisto se zmiraj juocē
Lam Duk mi je ju uzau.	Pa soji luki materi.

III.	IV.
Mouci, mouci dete moji	Ziena moja ustani gore
Laj se diela bieli dan	Pojdi dete podojis
Pojdem klisat mater sojs	Jest ne nuorem gore ustati
Na sa britf zicgneni.	Kjer me zemlja dol teai.

I.

Uobruise puoti olomu
 Dete je podojeno
 Marija sama ga je podojila
 Jierus sam ga zarkibu je.

~~3.~~ m. i.

I.	II.
Muz puovic je diziu	Lej ga nism prosila
De vu mluc uxieu	Ga hudi ne buow
Ldej je le se h mi drugi	van ga sacga fatota
Huoditi zacienu.	Se lohto pobom.

~~4.~~ m. i.

I.	II.
In so woli bijie berici	Kantun saku pravi
Lo bli hujsi kuj hudiēi	Ono je guntvet xic se pravi
Uziel so mojga socija	Gajtemu sablico predpasano
Cyual so ga u lbloic	ten finkeo nabasano.
Na sa novi plas.	

III.

Oni flur se bou kupila
 Shirujos liet ga bou nuonila
 D kjer ne bu persu sociji moj
 Spriet nakaj olomau.

~~5.~~ m. i.

I.	II.
Decina poslusi	Kraja b ti dala
Klak dextei pari	K me mantle ne bala
Bvo dala kej kraja	Ker se mantle bojime
Vel bou moru jeti.	Se kajse sama lexim.

~~6.~~ 6. 3. 8449

Hoj sa sa, hoj sa sa
 Dbiela nedielja
 Lau sm bir krapou nit
 Lietos na xielja.

I. ~~4.~~ mirš. prim 2732-6, II.
Na Huravskem an na Štajerskem Tri dni ju je čela
Žie hajda eveti Tri nope ju ma
Moja ljubca ju rānje Pa poglejte na potle
ju (g) rokca boli. De žulje se ma.

~~8.~~ mirš.
Moj sōcji je holcer
Sieda drvie
Per vsadem drviesu
Se zmisli na miē.

I. ~~9.~~ mirš. prim. 3654-8, II. ~~6.~~ mirš. prim 4736-41
Stara sem patala Godca bou utriela
Dielat ne muorem Bou amiraj venela
Če quodei raguodeju Ho mitke ne buo
Rajat se muorem. Laguodu mi buo.

~~10.~~ mirš.
Moj puovir je holcer
Ma zelen klebuk
Pride dnu z gor da
Pa gheda ku an čuk.

~~11.~~ mirš.
Moj sōcji je knep
Ojole puolo kopel
Buo puolu kopou
Buo tuderice mou.

~~12.~~ mirš. prim 3502
Nič ne juoci - saj ju mas u Luoci
Nič ne jamrej - saj ju mas u Kanri
Nič ne misli - h sebi ju pertioni
Če ti kaj fali - pri njej se use vlobi.

~~13.~~ š. 7759
I. II. ~~ok.~~
Persu je z Lublave Cirulje je min brec podplatu
Je mou use huaci sprane Ki je usatu pd posratu
Tuminica, Tuminica Tuminica, Tuminica
bj videla sem ga. bj videla sem ga.

III. IV.
Sturje je min ta spexdirju Bergise je min ta svinskich
je bin stmau ku stuo huchirju Nute je min an puljen ^{slak} hax
Tuminica, Tuminica Tuminica, Tuminica
bj videla sem ga. bj videla sem ga.

I.

Plejič je miu ku ne pare
Usak ku nje pokare
Tumimica, Tumimica
Ej videla sem ga.

VI.

Dlenac je miu ku mo strichu
Je blu vriedno imiechu
Tumimica, Tumimica
Ej videla sem ga.

14. mitš. jaim. 4048-62

Kje po piste sterc
K po pred moje ble
Edaj pa rase gromulje
ku zelene treuc.

Gromulje boue porieku
Treuc boue pozicu
Boue piodu na Kouja
Pa jierdu omrou.

15. mitš. jaim. 3932

Loudat sm kapisan
Niskotar ne boum zbrisan
b jierus pomaj
Kotaj miden maraj.

16. mitš. jaim. 2742,3

Im puovic urhauke
Man kuastle lasie
Pa se uender me mara
Me ma pada moje dekle.

17.

mitš. jaim. dod. obredlj. 105

I.

Im ju pelju uotol gaujka
Im ju uprasu kaj ti manjka
bna se je smejala ni je djala
K bi pada moja bla.

II.

Im ju pelju uotoli hišo
Im ju uprasu kuku se pišo
bna se je djala se je smejala
K bi pada moja bla.

III.

Im ju pelju uotol kletuka
Im ju uprasu al boua puka
bna se je djala se je smejala
K bi pada moja bla.

IV.

Im ju pelju uotol ^{*)}ktuare
Im ju uprasu kuku se ktaie
bna se je djala se je smejala
K bi pada moja bla.

V.

Im ju pelju uotol noguisia
Im ju uprasu kuku se piča
bna se je djala se je smejala
K bi pada moja bla.

VI.

Im ju zgnou kran clajst
Laidela se je potuhat
bna se je djala se je smejala
K bi pada moja bla.

VII.

Im ju pelju uotol outarja
Im ju uprasu al ma kej dmarja
bna se je djala se je smejala
K bi pada moja bla.

* Ktuare = ketovnik = ona veniga, ktera vira
na ognjicu, da se kotil na nje obeni.

~~18~~ 5.7504 ok.

Raj, raj, raj
Čini buos
Klu bon raj
Ker om buos
Sm stari babi činje dau
Buom na drevi per uji span.

~~19~~ 5.7550 ok.

Fidel, Fidel Familia
Gar je sniedu mačista
Fajmoter Korbistla
Piome u pit Marčiska.

~~20~~ ni r s prim. 3746,7

Decia ne maraj neč
Pebe bu zmiraj več
Pebe bu quivolo
Mene na neč.

~~21~~ ni r s

Decia si piome u pit
Nimaš kuj mazlo pit
Di kija ni mesa
Kvora na eu drev vija.

~~22~~ ni r s prim 3472

Presmionkema dčičua
Klu viso ko leaiš
Bon lejke pristau
Bon vidu čč spis.

~~23~~ ni r s.

Miele, Mojcele
Kaj bi ti roka T. Kaj b ga si muala
Griberja, praterja T. Mu činlece pucala
Z bieliga grada Postler postlala
T. au per ujimu lexala.

~~24~~ ni r s.

Im pincala pu toncala
Dole po Hruaskemu
Per mu gdem staremu Lahu
Ljodje so mi spotali
Im bila grda stara baba
Im vspiegu pu si glicata
Im bla quro ku usata mlada.

~~25~~ ni r s T.

Imujca neč
Dove neč
Miesm zaspana neč
Lelu moč be, be, be
Ljubra na ustati neč.

Imujca neč
Dove neč
Miesm zō braut *zinsus-
Miesm ku zingena mlala.
Kia ga bon zbraut.

26. mirš.
Deina poglej, poglej
Kaj pu ra an ni
Man strgane huacē
Da navre tu mi.

27. mirš.
Na stniški planinci
U nej liepi oblini
Je puovi aspau
Kje pisuce bran.

28. mirš.
Kaj taurēt nuoi
Nisnu stinu uoi
Nisnam drugā z luon
Kuj stopingl' zstunj.

29. mirš.
Gnieg nioj deri quē
Duo rapadu sterchie
Duo samo leianō
Moje oekle.

30. mirš.
Dens ji fanū dau
Rajni buom nujē nu dau
Ljubiti zapustu bou
Zalesten dau.

31. mirš. prim. 3779
Kaj m nua planina
K amiraj (ob) snieh quē
Kaj m nua ta ljubca
K obuzi te njej quē.

32. mirš. prim. 7329-31
Lustēr nuocēm biki
Duo ji pieuen stan
Duo ji menē oran
Da tuo sē nestā
De b le ljubca moja bla.

33. mirš.

I.	II.
Čeā guro pod guro	Če neies uodprieti
Quod uotnuem je mres	Če belj zaregljej
Lubexnivo te puosim	Ne mej me za norra
Prim kamercu en ees.	K ji stera neprej.

34. nirs

Mi' gvariga kija
Koj struoke gore
Majo fivine studence
Ven zauber eice.

36. nirs, prim. 2083

Manra po stenjigah gor
Zast pa po lejtrah dol
Pisime bi manra uput
Zast sem zic ljubce pit.

38. nirs, prim. 3890

Lerivota je krala
K urlauberja ma
Urlauber pa krala
Vstaneta pama.

40. nirs

Pod notnem sem stan
M je macik uosac
Ce se seic mim bin
Le uosrou mi je bin.

35. nirs

Plc gore, sle oble
Moj soji staji
Le milo xdihuje
K se gore boji.

37. nirs

Imejc sem bin tama
Kji biva xspana
Ne pojdem vec ta
Kji spotljina krunata.

39. nirs

Uod struna do duoga
Je uglajena muot
Kji je puovic ugladu
K s je ljubci muadu.

41. nirs, prim. 3907, 8

N gangjuti je stala
Je mila x glenoe
K je krancl verala
L zeleno treuce.

42. nirs, prim. 8284-98

Liepa moja matie
Rajt s mi je nozeniti
Uorenila bi se rada
Pa sm se memlada.
Ti se me vico kaj je
Zakouski stan
Zakouski stan
Je au terok kio
Zast se tiega kio
Kio ne bojim
Lamo d le nouca radobim.
Lnam priketi xranu plesti
Lnam trisicu pomesti
Til druge reci
Mio zic maw nanci.
So. Tricra kraljem
U Kloufurl bou sta
So. Triji kralji
Micus boji dali
Kak moji nec poseli.
Yira, Lena, Leyata

Winda jien Barbula
Druoste mene jedne uod Buzga
Če lih stogane huiacě ma.
Har sm puosila
Ke om raduobila
Zdej nej nej usaka
Za sje skibi.
Daj vidim druge zene
Ke liepu mouřu sprejmijo
Z uosterije veselo domou.

43. mirš.

Na skruški gori
Rasejo puorice tii,
Pa gursi kda buo,
Pojiduo z quodei po upo.

44. mirš.

Kroka plenina
Je moja blexina.
Smrietkoma veja.
Je moja *judeja,
Čina zemlja.
Je pustla moja.

*) judeja = odeja.

45. mirš.

Prešmiendena decua
Ljubierou foja
Ti si uklanuc zaputa
Jest stojim zimec.

46. mirš.

Le gore le gore
Kjer voda žiče
Je vince an ziganjce
Pa na zauber pekke.

47. š. 7896

Kroupiarja sem sadu
Uobiluo z pu louc
Pomoci je snih radu
Je uricu kroupiar louc.

48. mirš.

Čuo škero imam
Pa u hils mi se gric
U konaciu ju nesem
Porounejo huclic.
Poberse s futine
Ka placiai me nic.

49. nr 5.

Diecina moja
Ukupen konja
Oj ukupen fecari
De ti bu kvanclit prou.

50. nr 5.

Lubcēt moj, lubcēt moj
Kotaj se kej mides.
Diekela ukoli veci
Daj se ke krieges.

51. nr 5. prim. 2621

Diecina bož moja
O bom lieševiču dau
K boi lute potukla
O bom dunge na bran.

52. nr 5.

Uod Skrua d Predila
Je rajča moja
Najgurvi Predilka
Je ljubra moja.

53. nr 5.

Mati vi vi
Mate liepe reci
Mate masle *Kokluoru
Dajt me n bri.

54. nr 5.

Dele juprite
Su Pinterju rin
Kvaci mam spletene
Lvinstih scetin.

55. nr 5.

Uod Luoga d Muoienec
Le ulicē prece
Le douka k priduro.
So xamber cecē.

56. nr 5.

Kaj m mca Gurbiti
No sajno oekle
Kpier mi jo oia noj mati
Ne dajo menē.

*) Kokluoc = orch.

57. m r s.

Moja diecina se stuna
De ma puovica dia
Mej durmi stojijo
Jh muhe jedo.

* 58. m r s.

Opusti jutra je bluo
H je ^{skadu} ~~skadu~~ oenuo
Se je vruce gudu
H je nescu tehtla.

59. m r s.

Preklieta ljubican
Se kliela ju bonu
Su zaciela ljubiti
Pa nie zibela bonu.

60. m r s.

Preklieta striela
Fardaman hudoie
Holko krat pmi dala
Pa rajtala nic!

61. m r s.

stan.

I.

Dnijo mi je ukarala spaka
Lepiegu pm skoujstkiye dlaka
*) Pruu pm nijo mo dan
Prupuoku pm ies unaran.

II.

Se quorsi je le en lip poudat biti
Huka n kajino jioemiti
Kajia je bre sadla
Dieina pa an dret velja.

III.

U trisi je palina za cit
U jostkih je pajba papir
Kaj m je zdej storili
Uak dan se m hujsi quodi.

IV.

Gospošina je hujša kuj zluodi
Uobemni mi ne pasuodi
Ce n frankih au krajice fali
Pa staci se kmal pamedli.

* buniti = voriti.

~~62.~~ m r s.

Kaj manuka poroč
Koh zibca poteri
Koh povuč porvigu bo
Ker nič bit oca
Kaj mavi kar hoče
Jest nisem nje oca.

~~63.~~ m r s.

Kaj cajta je piela
Oa sanjita sturna
De mi je soja pustiela
Na druga cunja.

~~64.~~ m r s.

Dicina tri mas
Saj ti au diet ne velja
Pi se usakmu spicpuobu
Pod ruoke juda.

~~65.~~ m r s.

Usaka svinja upraša
Kaj otiela hira nasa
U kuhnji oviulje marš
Au usak-mu niču kare.

*

~~66.~~ s. 7784

ot

Lin, ein, ein Quirina
Ple so kuonice
Gore u staliu
Kjer ni podise.
II.

Kova je predula
Prt se je prngala
Dajte no net
De zasijemo net.

~~67.~~ m r s.

Na zauber deklie
Kuha u kuosti kuafie
Se gvesi bi bua
Ko t ni dala u olia.

~~68.~~ m r s.

Kaj maran de nimam
Sebra au zloba
Opocia ljubicu
Se uci se uelja.

~~69.~~ *zeta m r s i*

I.	II.
Uorēnu sm pl	Žagnou sm ju postloptost
Kaj bom zaiiu	Šla m ji ra glauji stat
Kaj bom zaiiu	Kaj bom zaiiu, kaj bom zaiiu
Ž mojo zientlo raprauljeno.	Ž mojo zientlo raprauljeno.
III.	IV.

I.	II.
Žagnou sm ju pametat	Žagnou sm ju kuopat
Šla m ji pošiepat	Žaciēla r m ji potuhort.
Kaj bom zaiiu, kaj bom zaiiu	Kaj bom zaiiu, kaj bom zaiiu
Ž mojo zientlo raprauljeno.	Ž mojo zientlo raprauljeno.
V.	

Žagnou sm ju mesetam d'jak
 Šla m ji po k'hotek stat
 Kaj bom zaiiu, kaj bom zaiiu.
 Ž mojo zientlo raprauljeno.

~~70.~~ *m r s i*

Žiena kaj v'io
 Šurbici ro pio
 Ni kruha, ni muoke,
 Ni zena soli,
 Nobeue reči
 Priprauljeno ni
 Žolaj na murju le nanaj žeti.

~~71.~~ *m r s i*

I.	II.
Kei d'uruga k ne miela	Le glej me, le glej me
Šuj liepga muora	Le siba me buos
Ža miuru b pedila	Buos kruha puadala
On gliolla b ga.	Le senena buos.
	72. <i>m r s i</i> prim. 2694

I.	II.
Provič le miči	Mareku bro jedu
Kaj rada le mam	Pomiji boš piu
Mro peceno masiku	Tu kauru le zepren
Raprauljeno man.	Boš miši boiu.

~~73.~~ *ju m r s i*

I.	II.
Kaj si stila ljubina	Kolkokhat s'ra plupa spala
De si d'uruga ljubit ota	Roke nože uskrič d'žala
Si raproved prelomila	Pi ni pekla prijnoj diš
Ža prisiegu pa ne vieš.	Noben drug ne buo noj miš.
	74. <i>m r s i</i> prim. 2685

Ne hodi zaururu
 Ne buos me dobieu
 Yaok sm uod pistoga župana
 Kje miže pi meu biu.

75. mirs.

Decina del' pša u bliscu
Lanyca je rona bii
Distou je hau hau
Jest sm se ga bau.

76. mirs.

Mojca Kromiska
Lakaj, se ne udas
Laj, p dosti velika
Pa ciste mas.

77. mirs.

Le midi, le midi
Laj rada te mam
U stenzjgah te carkam
U poliaru ti danu.

78. mirs.

Pivica je srebrna
Protan je zlat
Mojca ljubca je Knapenca
Jest sm sonolat.

* Knapenca = judanica

79. mirs.

Pa stara je bouna
Pa mlada leri
Je krajec rapila
Ju glanca boli.

80. mirs.

Moj sozji je knep
Je neumen ku hep
La ciste posnasa
Pa rajta je *Krep.

81. mirs.

Kji je sista trisa
Kji je sista uas
Kji je sista ljubca
K sm preid bodu u uas.

82. mirs.

Quodce ni Kouj,
De bi quodu xstouj.

83. mirs. prim. 4213

Decina Moj, Moj,
Kdaj bo miela postoj
Boi Kanner odpirjela
Pa nisem veci toj.

* Krep = Krapfen

84. mirš. podm. 2523

Ne moram se zlahtu
Ze druge ljudi
Bom si tega ljubila
K je meni godi.

85. mirš.

Ne hodi z mano,
K mam kikelu pripravu,
Pier za tem tu,
K ma kikelu siehu.

86. mirš.

Micka vej kure u klieu
Grejo sonclati
Pisiceja misicejo
Kuj usi Hronasi.

87. mirš. podm. 5984-6021

I.

Z mirom vesel bi biu
Z mirom bi vince piu
Z mirom bi vince piu
Dokler bom viu.

II.

Gladae jast unru bou
Fince vli piu ne bou
Diele me boju u grob
Fierkle ne grob.

III. Usak kdoe buo mimo seu, Usak buo den taku
Ja je biu vinski brab, nin ga je pat.

88. mirš.

I.

N stonisti pravnici
Je na ticea zapiela.
Je mojga pocja zbedila
Je unoru ziti.

II.

Buom so ticea plovila
Je glauae zdrabita
Ne drabue kuesel
Buom storta tuk-le.

89. mirš.

Quie pestie sta se no blaxi skriegete
Ja stari tu mlajzi u scie uhoda jie
Uogla ju je u no piuno jierero.
Persu je pibit ribse luovit
Ujeu je nu enohu pibim.
I perstu je naredu luotice
Z raiu je naredu praubice
Z lesiau je naredu strumice
Ne biel quad je quostl seu.
Can je raien mibo quostl
Can stari sestra mibo jokatl.

90. mirš.

I.

Ne nonim kraj notuoka,
Se moja lubra juoka,
Ne jutli se, ne jutli se
Buodi viesela.

II.

Pi buos na liepa thimena,
Jest ga buom pa uou;
Pi buos vince točila
Jest ga buom pa uou.

91. ~~91.~~ mirsi
Mi smo ju speli
Uu rdeji ju je klone;
Tie H ju tua gursi;
Mu obnemmo zlat egone.

92. ~~92.~~ mirsi
Pecã rudoceã
N' puoti me necã
Stramije se mee
Hei je moji deklie.

93. ~~93.~~ mirsi
Pecina pec, pei
Dajini puole rudoceã
Naj buo buo ali puohieã
De tuom puohieã vesu.

94. ~~94.~~ mirsi
Kamera velbana
Z bielga kamna
Moter je smukelna
Ljubca moja.